

02 ■ ABRIL ■ 2023

DOMINGO DE RAMOS

Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção



COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO

PALM/PASSION SUNDAY

Through Death to Life

Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381



Father Manuel Sousa

■ Pároco

frmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

www.thecatholicdeacon.com

YouTube Channel: https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Wedding Coordinator

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

REGULAR 03.26.23 \$13,116.24

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

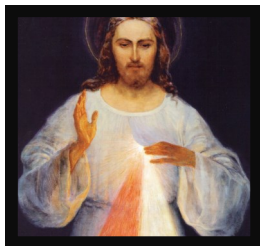
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Grupo de Oração

Divina Misericórdia

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

– Primeira Igreja

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Does

para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com



Valley Area Living

Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Monday - Thursday

■ 2 PM - 6 PM

Preparação de Income taxes (Impostos sobre o rendimento anual) - Grátis

Quartas feiras entre as 12:00 e as 4:00 da tarde (não é necessário marcação)

Biblioteca Pública de Turlock - 550 N Minaret Ave, Turlock, CA

Para mais informações ligue para o escritório do VALER através do número 209-634-0380.



DANIEL SANTOS

Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell

209.579.3029 Office

209.250.0871 Fax

dsantos@apmortgage.com

Falo Português

Hablo Español



SCAN ME!



apmlending.com/dsantos

2130 Geer Rd., Suite C

Turlock, CA 95382

NMLS #303733



Our Lady
of the
Assumption

Ways to Give

Online Giving



Mail contribution to
OLA P.O. Box 2030
Turlock, CA 95381

ACADEMICA DINNER

TRI-TIP, SHRIMP & BBQ CHICKEN

APRIL 28TH
4:30PM - 7:30PM

DRIVE THRU ONLY
\$30 PER TICKET



2602 S. WALNUT AVE TURLOCK CA 95380
TICKETS CAN BE PURCHASED ONLINE AT ACADEMICASC.COM



We ♥ love
having you as part of our Flock

Keep in touch with us
via email and text!

Text



OurLadyTurlock
to 84576

OR

Connect with us online at:



ourladyoftheassumption8.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help.
There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.



Diocese of Stockton

212 N. San Joaquin St.
Stockton, CA 95202

Phone: 209-466-0636
FAX: 209-941-9722

Liturgical Training

*For trainers and active Lectors and
Extraordinary Ministers of Holy Communion*

Training Dates:

English:

- *Lectors' Training*

Saturday, June 3, 2023 - 9:00 am to 4:00 pm

- *Communion Ministers' Training*

Saturday, June 10, 2023 - 9:00 am to 4:00 pm

Spanish:

- *Lectors' Training*

Saturday, July 8, 2023 - 9:00 am to 4:00 pm

- *Communion Ministers' Training*

Saturday, July 15, 2023 - 9:00 am to 4:00 pm

Location:

To Be Announced!

Fee:

Each training (Lector or Communion Minister) costs \$50 and \$ 90 if attending both training. Lunch will not be provided. Bring your sack lunch!

Please pre-register using the attached form or online at www.stocktondiocese.org/liturgical-training.

Pre-registrations are due by **Friday, May 19, 2023** (English training) and **Friday, June 23, 2023** (Spanish training).

Introducing the new

FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

Roku

Apple tv



iOS

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit FORMED.org or search for "Formed" on your favorite app store

HORÁRIO QUARESIMAL

QUINTA-FEIRA SANTA — ABRIL 6

- 3 PM – 5 PM Confissões
- 7 PM Celebração da Última Ceia do Senhor

SEXTA-FEIRA SANTA— ABRIL 7

- 3 PM Via Sacra & Novena da Divina Misericórdia (continua diariamente)
- 3 PM – 5 PM Confissões
- 7 PM Celebração da Paixão do Senhor

SÁBADO SANTO — ABRIL 8

- 10 AM – 12 PM Confissões
- 8 PM Vigília Pascal

DOMINGO DE PÁSCOA— ABRIL 9

- 9:30 AM Missa Solene em Inglês
- 11:15 AM Missa Solene em Português

*Não haverá Missa às 6 PM

ARMEE - ABRIL 10

- 7 PM

DOMINGO DA DIVINA MISERICÓRDIA — ABRIL 16

- 9:30 AM Missa em Inglês
- 11:15 AM Missa em Português
- 1:30 PM Missa em Latim
- 3 PM Eucharistic Holy Hour of Mercy (Bilingual)
- 6 PM Missa em Inglês



RESERVE A DATA
PARA A

*Celebração
Paroquial
do 50º
Aniversário*

Venha celebrar conosco os
50 Anos da Paróquia de
Nossa Senhora da Assunção.

11 de JUNHO, 2023
9 AM MISSA BILINGUE

A Missa será seguida de
procissão até ao Salão Paroquial
e almoço.

2602 South Walnut Road Turlock CA 95380



*Calla Lilies
& Easter Lilies*

Would you like to donate a Calla Lily from your
garden or a potted Easter Lily in memory of your
Loved One this Easter?

Please leave your donation at the Parish Office
by Thursday April 6.



ST. JOSEPH'S
CATHOLIC CHURCH

PRESENTS THE 25TH ANNUAL

 **Walk for Life**

GOOD FRIDAY
APRIL 7 AT 8AM

New Starting Point!

Please park and gather at the
former Raley's parking lot in
Century Center at Oakdale &
Orangeburg Avenue, Modesto.
(2401 E. Orangeburg)

The prayer walk will conclude at
St. Joseph's Catholic Church.
Please bring a rosary, pro-life
sign and a friend.



[www. STJMOD.com](http://www.STJMOD.com)



Confissões

Todos os Sábados

5 PM- 5:30 PM

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Andrew Godunjo
Jesuina Teixeira	Violante Silva
Teresa Xavier	Niveria Soares
Marie Dixon	Jacob Bogacki
Maria de Jesus Pascoal	Steve Chambers
Lurdes Toledo	Maria Fernandina Carvalho
Fatima Linhares	Bertina Bettencourt
Frank Linhares	Cecilia Pires
João Parreira	Bobby Moules
Suzanna da Rosa	Elizabeth Baptista Silveira
Lucia Cardoso	Arthur Silva
Joe Bettencourt	Celeste Drumonde
Tyler Jorge	João Vitorino
Serafina Jordão	Olivia Esteves
Christina Soares da Silva	Anne Abruzzini
Maggie Azevedo Barker	Diane Silva
Filomena Fontes Sadler	John Silva
Amy Águeda	George Azevedo
José Azevedo	Noelia Bettencourt
Lee Joseph Neves	Rose Cunha Bettencourt
Natalia Neves	Albert Bettencourt
Bernadete Luis	Maria Madruga
João Borba	João Silveira
Angela Águeda	Fr. Domingos Machado
Margarida Silva	Maria Cabral

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

António Borba	Jose Brasil
António V. Diniz	Eudóxia Sousa
Domingos Aguiar	Christopher De Sousa
Jerry Lopes	Maria Luisa Sousa
Antonio Castro	Dean Silva
Rogério Borba	João Cardoso
Maria Santos	Antonio Rosa
Barbara Nelson	Luis Borba
Mary Fernandes	John Couto
Jerry Dover	Samuel Freitas
Maria Serafina Sousa	Edwina Luis
Maria Costa Barcelos	Carmen Sanchez
Maria Goulart	Antonio Rocha
Mary Couto	

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, April/Abril 3:

9:00 AM – Português

† António, Conceição e Manuel Duarte Luis – da família

Tuesday • Terça-Feira, April/Abril 4:

9:00 AM – Português

Int. of Mallory Vieira – da madrinha

Wednesday • Quarta-Feira, April/Abril 5:

6:00 PM – English

† João Luis Gonçalves – from Jorge, São e Catarina

Thursday • Quinta-Feira, April/Abril 6:

7:00 PM – Bilingual

HOLY THURSDAY OF THE LORD'S SUPPER

QUINTA-FEIRA SANTA DA CEIA DO SENHOR

† Antonieta Vieira Dores e int. de José, João e Anthony Vieira – da mãe

Friday • Sexta-Feira, April/Abril 7:

3:00 PM – Bilingual

STATIONS OF THE CROSS following with the Start of the Divine Mercy Novena

VIA SACRA seguindo com Início da Novena da Divina Misericórdia

7:00 PM – Bilingual

GOOD FRIDAY OF THE PASSION OF THE LORD

SEXTA-FEIRA SANTA DA PAIXÃO DO SENHOR

Saturday • Sábado, April/Abril 8:

8:00 PM – Bilingual – EASTER VIGIL | VIGILIA PASCAL

† António Diniz – da esposa Maria

† David & Deolinda Freitas – da família

† Defuntos de Georgina Ourique

† Defuntos de Tony e Nellie Soares e Almas do Purgatório

† Fernando Cabral – da esposa Mary

† Francisco e Isabel Luis e familiares de Odelta Luis

† Jaime da Silva – da esposa Margarita

† Joe & David Pacheco – da família

† José Luis Melo – da esposa e filho

† José Rodrigues Oliveira – from David Ferreira

† Zoraida e Michael Dutra – de Maria José Soares

Int. de Peter & Catherine Freitas e família e int. de Angelina Vieira

Int. e saúde de Paulo Soares e família e de Cristina Soares da Silva e família

Pela conversão de Nikolas Cruz – de Elvina Flores

Int. de João e Margarida Vitorino, filhos e netos

Int. of José e Maria do Carmo Bettencourt, wedd. anniv.

Sunday • Domingo, April/Abril 9:

9:30 AM – English – EASTER SUNDAY OF THE RESSURRECTION OF THE LORD

† Alberto & Grimoalda Dias & grandparents of Connie & Frank Galhano

† António Borba – from family

† António, Gelcemia & Arlindo Carvalhal Silveira – from John & Connie Silveira

† Cassy Mancebo – from mom, dad & family

† Eliseu & Ermelinda Mendonça – from family

† Ellen Davidloo & Michelle Wincek

† Frank Bettencourt, Jr. and Frank Bettencourt, Sr. – from Laura

† John Couto – from wife Margarita

† Jonathan Sanchez & Balberto Sanchez, Sr. – from family

† José & Luisa Parreira – from family

† José & Teresa Alves – from family

† José e Maria Angelina Silveira – from family

† José L. Pacheco – from Joe & Katrina Pacheco

† Luiz e Olinda DeOliveira, Manuel e Amélia Oliveira & Clarence Oliveira – from Manuel & Gorette

† Luke Mancebo – from family

† Manuel Vitorino – from goddaughter Diana Vitorino

† Maria M. Santos – from daughter Lue Martin

† Mike, Manuel & Jo Ann Alvernaz – from family

For the children & grandchildren of José & Maria das Neves Brasil

For the health and healing of Richard Shinamais – from Rosa Valadão

For Parish Community

11:15 AM – Português – DOMINGO de PÁSCOA DA RESSURREIÇÃO DO SENHOR

† Angelo Gomes – da esposa e filhos

† António e Laura Goulart – da família

† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo

† José & Isabel Ponceano – do filho John e família

† José Jordão e defuntos de Serafina Jordão

† José Maria e Maria Serafina Sousa – da família

† Lourenço & Vitória Soares – do filho Eleutério e família

† Luis Carlos Berbereia – de Liliana Berbereia

† Manuel e Maria Glória Dinis e Francisco Vaz Dinis – de Maria Dinis

† Manuel e Maria Zulmira Machado, José e Artur Machado – da família

† Manuel Leonardo – de Georgina Leonardo

† Maria Bernardete Brasil e Manuel Sousa – da família

† Maria São João Vieira Lima – do marido e filho

† Pais e irmãos de João Vitorino

† Pais e sogros de Manuel e Maria Toledo

† Pedro Reis – da esposa e família

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
John Woodard
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:
Anthony Lopes
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN, LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartetnursery.com
web: www.duartetnursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517